

**ARPA**  
**Agenzia Regionale per la Prevenzione e l'Ambiente**  
**dell'Emilia - Romagna**

\* \* \*

**Atti amministrativi**

Determinazione dirigenziale	n. DET-2010-423	del 18 Giugno 2010
Oggetto	Direzione Generale - Servizio Sistemi Informativi. Affidamento diretto alla ditta Oracle Italia s.r.l. del Servizio di Aggiornamento e Supporto Licenze Software. Importo Euro 8.491,58 + IVA 20% pari ad Euro 10.189,90.	
Proposta	n. PDTD-2010-441 del 16/06/2010	
Struttura adottante	Servizio Sistemi Informativi	
Dirigente adottante	Galliani Gianfranca	
Struttura proponente	Servizio Sistemi Informativi	
Dirigente proponente	Galliani Gianfranca	
Responsabile del procedimento	Galliani Gianfranca	

Questo giorno 18 Giugno 2010, presso la sede di Via Malvasia, 6A in Bologna, il Dir. del nodo Servizio Sistemi Informativi, Dott. Galliani Gianfranca, ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo, approvato con D.D.G. n. 95 del 16/12/2009 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

**Oggetto: Direzione Generale - Servizio Sistemi Informativi. Affidamento diretto alla ditta Oracle Italia s.r.l. del Servizio di Aggiornamento e Supporto Licenze Software. Importo Euro 8.491,58 + IVA 20% pari ad Euro 10.189,90.**

VISTO:

- la D.D.G. n. 96 del 2009- Direzione Amministrativa- Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione del Bilancio Pluriennale di previsione per il triennio 2010-2012, del Bilancio economico preventivo per l'esercizio 2010 e del Budget generale per l'esercizio 2010;
- la D.D.G. n. 97 del 2009 - Direzione Amministrativa- Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione linee guida e assegnazione ai Centri di Responsabilita' del budget di esercizio e investimenti 2010;
- la DDG n. 19 del 12/02/2010 - Programma delle spese da sostenersi nell'esercizio 2010 per il funzionamento del Servizio Sistemi Informativi;
- l'art. 125 del D.Lgs. 12 aprile 2006 n. 163 "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione alle direttive 2004/17CE e 2004/18/CE" e l'art. 10 della L.R. 21 dicembre 2007 n.28;
- la D.D.G. n. 87 del 17/11/2009 di approvazione del nuovo regolamento ARPA per le forniture di beni e servizi in economia (R0602/DG) ai sensi dell'art. 125 del D.Lgs. 12 aprile 2006, n.163 e dell'art.10 della L.R. E-R 21 dicembre 2007 n.28;

PREMESSO:

- che nel corso dell'anno 2006 si era stabilito di implementare apposita struttura di DATAWAREHOUSE, atta ad essere utilizzata come base per la reportistica dinamica e per l'accesso ai dati , così come previsto dalla legge 195/2005, senza interferire sui data base operativi, e la stessa richiedeva la dotazione di software specifico;
- che da una attenta ricognizione delle specifiche esigenze, si era identificato l'ambiente software atto a garantire le funzionalità di DATAWAREHOUSE, compatibile con i sistemi DB da porre in gestione sotto i nuovi sistemi denominati ETL, identificando le funzioni minimali essenziali richieste come caratteristiche del software medesimo;
- che con Delibera Regionale n. 2099 recepita con DDG ARPA n. 98 del 23 Dicembre 2005 era stato previsto il tema di "Evoluzione del Sistema SIRA Aria e nuovi moduli previsti – I FASE" , e tra le varie attività di dettaglio da svolgersi nell'anno 2006 si era pianificato come acquisto di Licenza Software la dotazione della versione Oracle Enterprise necessaria alla gestione dell'inventario delle emissioni denominato INEMAR;

PREMESSO INOLTRE:

- che con Determinazione del Direttore del Servizio Sistemi Informativi n. 44 del 24/07/2006 si era affidata alla ditta Infolab s.r.l. la fornitura del lotto 2 "Licenze Software specialistico Oracle progetto INEMAR e Datawarehouse", comprendente il servizio di Software Update Licence e Support al prodotto Oracle Database Enterprise Edition e il servizio di Software Update Licence e Support al prodotto Warehouse Builder Enterprise ETL per la durata di un anno;

-che con successive Determinazioni del Direttore del Servizio Sistemi Informativi n. 42 dell'08/11/2007, n. 28 del 09/07/2008 e 28 dell'11/06/2009, essendo giunto a scadenza il termine di un anno per la sopraccitata attivita' di manutenzione e supporto ai prodotti Oracle, si era affidato alla ditta Oracle Italia s.r.l., quale rappresentante italiana della Oracle Corporation e titolare esclusiva dei diritti di proprieta' intellettuale su tutti i prodotti software Oracle, il servizio di aggiornamento e supporto per le successive annualita';

CONSIDERATO CHE:

- il Servizio di Software Update Licence e Support dei prodotti Oracle è in scadenza al 04 agosto 2010 e che persiste l'esigenza di garantire e proseguire il relativo servizio di assistenza per un'ulteriore annualita' (con decorrenza dal 04 agosto 2010 al 04 agosto 2011);

PRESO ATTO:

- che per la specialità della prestazione si è evidenziata la necessità di contattare la ditta Oracle Italia s.r.l., rappresentante italiana della Oracle Corporation, come si evince dalla Dichiarazione di affidamento diretto resa dal Direttore del Servizio Sistemi Informativi, agli atti del Servizio, la quale ha formulato a riguardo opportuna offerta economica, Prot. num offerta 2857874 del 09 Giugno 2010, allegato sub A) al presente atto, con la quale ha dettagliato la propria proposta economica per il servizio di supporto tecnico;

RICHIAMATO:

- il regolamento Arpa per le forniture di beni e servizi in economia, come approvato con D.D.G. n. 87 del 17/11/2009, il quale consente l'affidamento diretto in economia per le acquisizioni di importo fino a 20.000,00 Euro, previa determinazione a contrarre del responsabile del procedimento

PRESO ATTO QUINDI:

- dell'offerta economica formulata dalla ditta Oracle Italia s.r.l., come da allegato sub A) al presente atto, la quale quantifica il Servizio di Software Update Licence e Support per il prodotto Oracle Database Enterprise Edition, validita' annuale, per un importo pari ad Euro 6.793,27 + IVA e per il prodotto Warehouse Builder Enterprise ETL per un importo pari ad Euro 1.698,32 + IVA;

- che l'importo complessivo da corrispondere per tali servizi di aggiornamento e supporto software è quindi pari ad Euro 8.491,58 + IVA per un totale di Euro 10.189,90;

RITENUTO:

- per tutto quanto sopra esposto, di affidare alla ditta Oracle Italia s.r.l. l'affidamento del Servizio di aggiornamento e supporto Licenze Software per un importo totale pari ad Euro 8.491,58 (IVA esclusa), sulla base dell'offerta economica allegato sub A) al presente atto quale parte integrante e sostanziale alla presente determinazione;

ATTESTATO:

- ai fini dell'art. 9 del decreto legge 1 Luglio 2009 n. 78, convertito nella Legge 3 agosto 2009 n. 102 all'art. 9, che il presente atto è assunto nel rispetto delle disposizioni e dei limiti di cui alla D.D.G. n. 99 del 21 Dicembre 2009 in tema di programmazione finanziaria 2010;

SU PROPOSTA:

- del Direttore del Servizio Sistemi Informativi Dott.ssa Gianfranca Galliani, la quale ha espresso il proprio parere favorevole in merito alla regolarità amministrativa del presente provvedimento;

DATO ATTO:

- che Responsabile del procedimento, ai sensi del combinato disposto degli artt. 10 e 125 del Dlgs. 163/2006 e dell'art. 4 del Regolamento ARPA per la fornitura di beni e servizi in economia, è il Direttore del Servizio Sistemi Informativi, Dott.ssa Gianfranca Galliani;

- del parere di regolarità contabile espresso dal Responsabile dell'Area contabilità direzionale, Dott. Giuseppe Bacchi Reggiani;

#### D E T E R M I N A

1. di affidare, per i motivi in premessa esposti, alla ditta Oracle Italia s.r.l. l'affidamento della fornitura del servizio di aggiornamento e supporto annuale sulle licenze Oracle, secondo il dettaglio e le modalità descritte nel documento allegato sub A) alla presente Determinazione.

2. di dare atto che il costo di Euro 8.491,58 + IVA per un totale di Euro 10.189,90 avente natura di "Manutenzione software", è annuale e per la quota di Euro 4.245,79 è a carico dell'esercizio 2010 ed è compreso nel conto economico preventivo annuale e pluriennale con riferimento al Centro di Responsabilità del Servizio Sistemi Informativi e al progetto "MAN10".

3. di dare atto che la quota pari ad Euro 5.944,11 è a carico dell'esercizio 2011 e sarà compresa nel conto economico preventivo annuale e pluriennale con riferimento al Centro di Responsabilità del Servizio Sistemi Informativi e a progetto da stabilirsi.

4. di dare atto che ai sensi dell'art. 4 del Regolamento per le forniture di beni e servizi in economia, competente ad impegnare contrattualmente ARPA é il responsabile del Servizio Sistemi Informativi, dott.ssa Gianfranca Galliani.

IL DIRETTORE DEL SERVIZIO  
SISTEMI INFORMATIVI  
(F.to Dr.ssa Gianfranca Galliani)

15-giu-10

Conti Daniela  
Arpa Regione Emilia Romagna  
Via Malvasia 6/A  
Bologna  
40131  
Italy

Gentile Conti Daniela,

I servizi di supporto tecnico forniti con il contratto numero 2857874 scadranno o sono scaduti il 3-ago-10. Pertanto, in allegato alla presente inviamo la nostra offerta per il rinnovo dei servizi. Ove applicabile, la presente offerta potrà includere anche eventuali nuovi servizi di supporto tecnico acquistati a fronte del contratto sopra citato.

Onde perfezionare il contratto per i servizi di supporto ed evitare sospensioni nell'erogazione degli stessi, Vi preghiamo di accettare il presente rinnovo, specificando una forma di pagamento approvata da Oracle, conformemente a quanto previsto alla sezione "Dettagli di accettazione" di seguito riportata entro e non oltre la seguente data: 5-lug-10.

Cogliamo l'occasione per ringraziarVi della fiducia dimostrata nel rivolgerVi ad Oracle per il rinnovo del contratto di supporto tecnico e restiamo a Vostra disposizione per qualsiasi eventuale necessità in merito.

Distinti saluti,

Service Contracts Renewals Team – Italy  
Oracle Support Services  
Email: [Servicecontracts\\_IT@oracle.com](mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com)  
Fax: 800 925249



## Rinnovo del supporto tecnico

<b>Contratto rinnovo #:</b> 2857874 <b>Scadenza Offerta:</b> 3-ago-10  <b>Pagamento:</b> IT_90 DF data fattura <b>Fatturazione:</b> Annuale in Anticipo	<b>Contatto per il rinnovo:</b> Service Contracts Renewals Team – Italy  <b>Fax:</b> 800 925249 <b>E-mail:</b> <a href="mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com">Servicecontracts_IT@oracle.com</a>
<b>CLIENTE:</b> Arpa Regione Emilia Romagna	
<b>PER OFFERTE</b> <b>Riferimento:</b> Conti Daniela <b>Nome:</b> Arpa Regione Emilia Romagna <b>Indirizzo:</b> Via Malvasia 6/A  Bologna 40131 Italy <b>Telefono:</b> 051/6223900 <b>Fax:</b> <b>E-mail:</b> dconti@arpa.emr.it	<b>PER FATTURE</b> <b>Riferimento:</b> Conti Daniela <b>Nome:</b> Arpa Regione Emilia Romagna <b>Indirizzo:</b> Via Po 5  Bologna 40139 Italy <b>Telefono:</b> -051/6223900 <b>Fax:</b> <b>E-mail:</b> dconti@arpa.emr.it

Oracle avrà la facoltà di inviare informazioni e comunicazioni relative al supporto tecnico per posta elettronica. Unitamente all'ordine viene pertanto richiesto di fornire informazioni aggiornate relative all'indirizzo di posta elettronica presso cui si desidera ricevere tali comunicazioni da parte di Oracle. Per qualsiasi aggiornamento e/o modifica delle informazioni già fornite, Vi preghiamo di voler inviare una comunicazione e-mail o un fax a Service Contracts Renewals Team – Italy all'indirizzo [Servicecontracts\\_IT@oracle.com](mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com) oppure al numero 800 925249 fornendo contestualmente anche il riferimento del contratto 2857874.

## Dettagli Servizio

<b>Livello di Servizio:</b>	<b>Software Update License &amp; Support</b>						<b>Scadenza: 3-ago-11</b>
-----------------------------	--	--	--	--	--	--	---------------------------

Descrizione Prodotto	N.CSI	Qtà	Parametri licenza	Tipo/livello di licenza	Decorrenza	Prezzo finale
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	15140937	1		FULL USE	4-ago-10	6.793,27
Warehouse Builder Enterprise ETL - Processor Perpetual	15140937	1		FULL USE	4-ago-10	1.698,32

**Importo: EUR 8.491,58**

**Totale importo: EUR 8.491,58**

**IVA esclusa**

### Note:

1. Nel caso in cui alcuno dei campi della tabella di cui sopra non fosse stato riempito, tale circostanza sarà dovuta al fatto che le licenze sono state acquistate secondo una metrica diversa per la quale tali campi non sono applicabili.
2. Nel caso in cui fosse necessario apportare modifiche ai dettagli sopra evidenziati, La preghiamo di contattare il Service Contracts Renewals Team – Italy all'indirizzo email [Servicecontracts\\_IT@oracle.com](mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com) oppure al numero 800 925249, onde poter ricevere il presente documento aggiornato in conformità con le "Technical Support Policies" di Oracle.

## Condizioni Generali

I termini "Voi" e "Vostro" si riferiscono al Cliente di cui sopra.

Nel caso in cui, il nome del Cliente ed il nominativo cui viene indirizzato il presente documento, (rispettivamente indicati nella tabella di cui alla pagina precedente come "Cliente" e "Nome per Offerte") non coincidano, il Arpa Regione Emilia Romagna riconosce che il Cliente ha autorizzato Arpa Regione Emilia Romagna a perfezionare il presente documento per conto dello stesso ed a vincolarlo alle condizioni riportate di seguito. Arpa Regione Emilia Romagna accetta che i servizi ordinati saranno utilizzati esclusivamente dal Cliente e lo informerà sulle condizioni del presente documento cosm come sulle informazioni e le notifiche riguardanti il supporto tecnico che Oracle potrà fornire a Arpa Regione Emilia Romagna durante il periodo di validità del servizio.

I servizi di supporto tecnico ordinati in base al presente documento sono soggetti ai termini ed alle condizioni dell'Accordo di Licenza d'Uso e Servizi correlati da Voi stipulato, al fine di ricevere supporto tecnico da parte del licenziatario dei prodotti elencati nella sezione "Dettagli Servizio" di cui sopra (ovvero Oracle, un fornitore acquisito da Oracle, un rivenditore autorizzato di prodotti Oracle o del fornitore acquisito). Tuttavia, qualsiasi utilizzo dei programmi, che preveda aggiornamenti o altro materiale fornito o reso disponibile da Oracle in base al supporto tecnico, dipenderà dal tipo di licenza concessa e dalle limitazioni d'uso applicabili ai prodotti oggetto del servizio di supporto.

Il supporto tecnico viene fornito in conformità` alle Technical Support Policies Oracle in vigore al tempo in cui il servizio viene fornito. Le "Technical Support Policies" sono soggette a possibili variazioni da parte di Oracle. In ogni caso ,nel periodo per cui sono stati pagati i relativi corrispettivi Oracle non potrà ridurre sostanzialmente il livello dei servizi forniti per i programmi coperti da regolare contratto di supporto. Dovrete pertanto prendere visione delle "Technical Support Policies" prima di accettare il presente documento d'ordine. Potrete consultare la versione in vigore delle "Ttechnical Ssupport Policies", incluse le politiche di riattivazione del supporto via Web al indirizzo <http://www.oracle.com/support/policies.html>. I clienti che successivamente alla scadenza del supporto tecnico desiderano riattivarlo dovranno fare riferimento alla Reinstatement Policy di Oracle in vigore in tale momento. Oltre ai corrispettivi annuali per il supporto tecnico è possibile che vengano applicati importi specifici per la ritardata riattivazione.

Nel caso in cui il servizio "Priority Service" sia acquistato in base al presente documento d'ordine, Voi accettate di mantenere il contratto di supporto tecnico "Software Update License & Support" attivo per tutte le licenze appartenenti al license set per il quale il servizio "Priority Service" sia stato acquistato. Con l'accettazione del presente documento d'ordine, accettate altresì che il servizio "Software Update License & Support" relativo ai programmi per i quali sia stato acquistato il servizio "Priority Service" possa essere rinnovato con contratti separati. A fronte del rinnovo, il canone del servizio "Priority Service" sarà calcolato in base alle politiche di pricing dello stesso in vigore al momento di detto rinnovo ed il canone sarà ricalcolato qualora siano acquistati ulteriori programmi appartenenti allo stesso license set. Eventuali limiti contrattuali fissati per il canone annuale del servizio di supporto tecnico "Software Update License & Support" non potranno essere applicati al servizio "Priority Service", salvo che sia diversamente concordato nel Vostro contratto.

---

## Dettagli di Accettazione

Il Vostro ordine sarà soggetto all'approvazione da parte di Oracle. Il Vostro ordine dovrà essere composto da: (i) il presente documento, soggetto alle condizioni dell'Accordo di Licenza d'Uso e Servizi correlati da Voi stipulato al momento dell'acquisto del supporto tecnico da parte del licenziatario dei prodotti elencati nella sezione "Dettagli Servizio" di cui sopra (ovvero Oracle, un fornitore acquisito da Oracle, un rivenditore autorizzato di prodotti Oracle o del fornitore acquisito) e (ii) un' idonea forma di pagamento. Oracle elabora gli ordini dopo la ricezione di un ordine di acquisto o carta di credito, emesso in conformità con le sezioni di seguito riportate per le predette tipologie di pagamento. Se l'emissione di un ordine di acquisto o carta di credito non Vi è possibile, Vi preghiamo di compilare la sezione "Conferma Rinnovo Cliente" riportata di seguito. In caso di accettazione del Vostro ordine da parte di Oracle, la data di decorrenza dei servizi di supporto tecnico costituirà anche data di efficacia di tale ordine.

Una volta ordinati, non sarà più possibile annullare i servizi di supporto tecnico per il periodo sopra definito e le somme corrisposte non saranno più rimborsabili.

La fattura, comprensiva di tutte le imposte applicabili, verrà emessa solo dopo la ricezione di una forma di pagamento approvata da Oracle.

### **CONFERMA TRAMITE ORDINE DI ACQUISTO O CARTA DI CREDITO**

#### **Ordine di acquisto**

Nel caso in cui i servizi di supporto tecnico specificati nel presente documento d'ordine vengano ordinati e pagati mediante ordine di acquisto, quest'ultimo dovrà includere le seguenti informazioni:

- Numero rinnovo Contratto: 2857874
- Periodo Servizio: 4-ago-10 to 3-ago-11
- Importo: EUR 8.491,58 (IVA esclusa)
- IVA

Resta inteso tuttavia che anche in caso di emissione di un ordine di acquisto, Arpa Regione Emilia Romagna accetta che le condizioni del presente documento e quelle dell'Accordo di Licenza d'Uso e Servizi correlati prevarrano su quelle dell'ordine d'acquisto o di qualsiasi altro documento che non sia stato emesso da Oracle ed in ogni caso, nessuna delle condizioni incluse in qualsiasi ordine d'acquisto o documento che non sia stato emesso da Oracle troverà applicazione rispetto al servizio di supporto tecnico ordinato in forza del presente.

Vi preghiamo di inviarci l'ordine di acquisto firmato a mezzo posta elettronica o via fax ai recapiti indicati nella sezione "Dettagli di Invio" riportata di seguito.

**Carta di Credito**

Nel caso in cui i servizi di supporto tecnico specificati nel presente documento d'ordine vengano ordinati e pagati mediante carta di credito, Vi preghiamo di compilare le sezioni riportate di seguito e di inviare queste informazioni ai recapiti indicati nella sezione "Dettagli di Invio" riportata di seguito.

Vi segnaliamo che Oracle non e' in grado di gestire una transazione di pagamento mediante carta di credito per importi maggiori o uguali ad USD 100.000,00.

- Numero rinnovo Contratto: 2857874
- Periodo Servizio: 4-ago-10 to 3-ago-11
- Importo: EUR 8.491,58 (IVA esclusa)

---

Numero della carta di credito

---

Data di scadenza

---

Firma del titolare

---

Nome e Cognome

La vostra carta di credito dev'essere valida per tutta la durata del presente servizio.

Nell'emettere la conferma mediante carta di credito, Arpa Regione Emilia Romagna accetta che soltanto le condizioni del presente documento d'ordine e dell'Accordo di Licenza d'Uso e Servizi sopra descritte saranno applicate al servizio di supporto tecnico ordinato. Nessuna eventuale condizione inclusa o trasmessa insieme alla conferma mediante carta di credito troverà applicazione.

### **CONFERMA RINNOVO CLIENTE**

Nel caso in cui i servizi di supporto tecnico specificati nel presente documento d'ordine non vengano ordinati e pagati tramite ordine di acquisto o carta di credito, Vi preghiamo di compilare la presente sezione e di inviarla ai recapiti indicati nella sezione "Dettagli di Invio" riportata di seguito.

\_\_\_\_ Arpa Regione Emilia Romagna non emette ordini di acquisto.

\_\_\_\_ Arpa Regione Emilia Romagna non richiede un ordine di acquisto per i servizi oggetto del presente rinnovo.

- Numero rinnovo Contratto: 2857874
- Periodo Servizio: 4-ago-10 to 3-ago-11
- Importo: EUR 8.491,58 (IVA esclusa)
- Imposte locali, se applicabili

Arpa Regione Emilia Romagna conferma che le informazioni sopra riportate sono corrette, nonché conformi alle pratiche aziendali di Arpa Regione Emilia Romagna e che avete ottenuto tutte le necessarie approvazioni per l'erogazione dei fondi per questo acquisto. In virtù della firma sottostante, Arpa Regione Emilia Romagna accetta che le condizioni del presente documento d'ordine e dell'Accordo di Licenza d'Uso e Servizi correlati sopra descritte saranno applicate al servizio di supporto tecnico ordinato. Nessuna eventuale condizione inclusa o trasmessa insieme alla conferma di pagamento troverà applicazione. Con apposizione della firma nella sezione sottostante Arpa Regione Emilia Romagna conferma il proprio impegno all'esecuzione del pagamento per i servizi ordinati in conformità con i termini del presente documento d'ordine.

Arpa Regione Emilia Romagna

\_\_\_\_\_  
Firma Legale rappresentante o Procuratore

\_\_\_\_\_  
Nome e cognome

\_\_\_\_\_  
Titolo

\_\_\_\_\_  
Data firma

### **DETTAGLI DI INVIO**

Gli ordini di acquisto, i dettagli della carta di credito oppure la conferma di pagamento per i servizi ordinati devono essere inviati a:

Service Contracts Renewals Team – Italy  
Oracle Support Services  
Email: [Servicecontracts\\_IT@oracle.com](mailto:Servicecontracts_IT@oracle.com)  
Fax: 800 925249

N. Proposta: PDTD-2010-441 del 16/06/2010

**Centro di Responsabilità: Servizio Sistemi Informativi**

**OGGETTO: Direzione Generale - Servizio Sistemi Informativi. Affidamento diretto alla ditta Oracle Italia s.r.l. del Servizio di Aggiornamento e Supporto Licenze Software. Importo Euro 8.491,58 + IVA 20% pari ad Euro 10.189,90.**

**PARERE CONTABILE**

Il sottoscritto Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, Responsabile dell'Area Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpa sul Decentramento amministrativo.

Data 16/06/2010

Il Responsabile dell'Area Bilancio e  
Controllo Economico

---